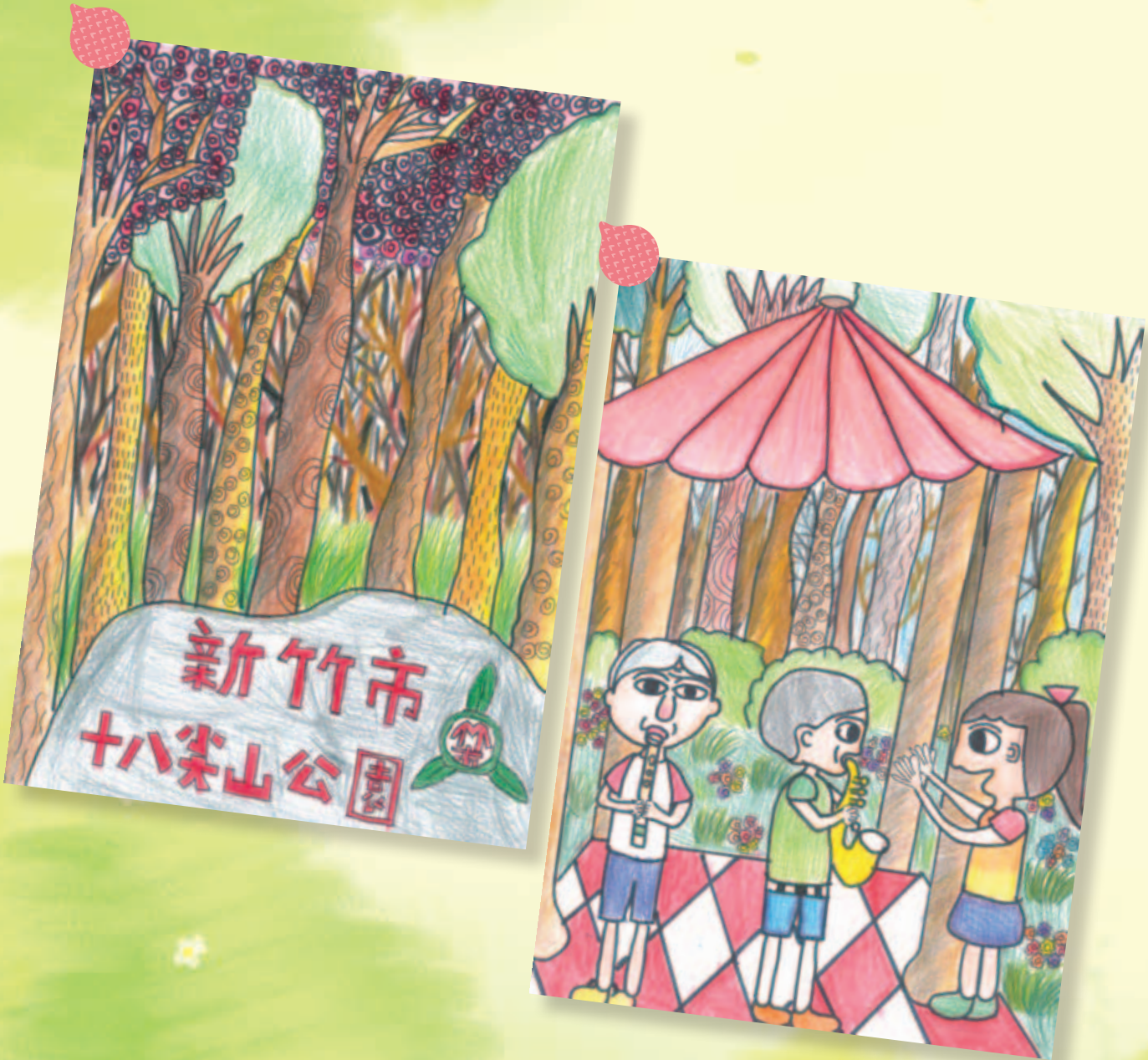


佳作

邱翊涵

當我一得知得獎的消息時，內心感到興奮不已。因為我第一次參加童詩寫作比賽就能得獎，要謝謝曾經教過我的老師，也要謝謝評審老師給我的鼓勵。媽媽常對我說：一份耕耘，一份收穫。我會繼續努力希望明年也有好成績。

東門國小 四年8班
指導老師：藍月



城市裡的一座山

小貓 起床了

我揉揉惺忪的眼睛

就隨爸爸媽媽一起爬十八尖山

我是個聽話的好孩子

才到登山口 一個深呼吸

新鮮空氣 趕走睡意

好多人在做早操 好有朝氣

以後我也要每天早早起

學爺爺東扭扭西扭扭永遠不會老

新竹市
十八尖山公園



長春亭 介壽亭 梅花亭 快樂亭

走走停停 來到了愛林亭

我愛上這座山 愛上這片林 愛上這些人

瞭望亭遠眺 還在酣睡中的幸福城市

觀音亭 祈禱爸爸媽媽健康康

一百歲還來益壽亭

洞 洞 洞

四個防空洞

有什麼寶藏 有什麼精靈

是什麼秘境 是什麼人肯陪我去探險

黑松樹蒼勁挺拔 所以要壽比南山不老松

相思樹 也想不相思 可免相思苦

是誰多事種相思 原來相思是自己長出來的

樟樹不怕蟲蛀 做成好家具

不怕蟑螂 做成樟腦丸

木棉花高高在上 高不可攀

黃橙橙的花瓣 更像金盞花

九重葛生得豔

它是花兒還是葉

為什麼漂亮的花兒總帶刺



羊蹄甲 馬蹄甲 香港櫻花 印度櫻花
 其實他們都是紫荊花
 鳳仙花最厲害

有粉 有紫 有紅 又有白

磚牆 水溝 花圃 籬笆 都有它

還有七色槿 薰衣草 鳳尾草 杜鵑花 野菊花

花花草草 目不暇給 我眼睛也花花

一群老人在獅子亭唱老歌

一群老人在伴奏

我的幸福在這裡 因為這裡有你

噢 那個吹薩克斯風的

不就是我的老師嗎

老師最疼我 常常跟我玩躲貓貓

原來幸福城市裡

我是最幸福的孩子



A Mountain in the City

"Hey, kitten, wake up!" I rub my bleary eyes,
and go climbing the 18-Peaks Mountain
with Mom and Dad.
I am a good kid.

A deep breath and fresh air at the bottom of the mountain
rids me of drowsiness.
People do exercises. What vitality!
I will get up early every day to stretch my body
like these elders so I will too stay young for good.

I walk through Perpetuality, Longevity, Plum-blossom, and Happiness, the four pavilions in the park
and stop at the Lovewoods Pavilion.
I fall in love with this mountain, these woods, and these people.
I look out from the viewing deck into the happy city that is still in sound sleep.
I pray, at the Guanyin Pavilion, for health for Mom and Dad,
and their revisit to the Longevity Pavilion on their 100th birthday.

Hole? Cave? Dungeon? Dugouts?
Four air-raid shelters!
Is there any treasure or spirit in them?
Who would accompany me to explore the uncharted?

The hardy, old pines resemble the long and happy life of Zhongnan Mountain.
Formosa acacias symbolize the yearning between lovers.
Who planted the trees for lovesickness to grow?
Camphor laurels are moth-free good for making furniture.
Camphor is also good for making mothballs.
Cotton trees grow tall beyond reach.
The glistening petals of their blossoms are like marigolds.
Bougainvilleas are gorgeous.
Are they flowers or leaves?
How come beautiful flowers are always thorny?

Bauhinia variegata, camel's foot trees, Buddhist bauhinia, mountain ebony,
are all purple orchid trees.
Garden jewelweeds are the most splendid:
pink, purple, red, and white.
They are seen at walls, ditches, gardens, and fences.
There're also rainbow hibiscuses, lavenders, ferns, azaleas, chrysanthemums.
The floral habitats are feast too much for my eyes.
A group of elderly people sing old songs at the Lion Pavilion
with the accompaniment of another group of oldies.
My happiness lies here for you are here.
Well, is the guy playing saxophone
my teacher?
I am his favorite. He used to play hide and seek with me.
It turns out to be that I am the happiest kid
in the happy city.

賞讀

這是一篇比較近似歌謠的作品，作者將一次登山的見聞、感受與聯想融匯在詩中，讓讀者好像身歷其境，也遊覽了一次十八尖山。此詩最有趣的地方是最後一段，在一群唱老歌的老人中忽然發現自己的老師在伴奏，這種驚喜、意外的心情，也成為了這次旅途最特別的「風景」吧！所以寫作若能善於捕捉動人的題材，自然之中也能創造佳篇。

徐國能



佳作

胡育豪

我很榮幸可以獲得二〇一三竹塹

文學獎童詩佳作，這是我第一次獲得文學相關的獎項，這不只是驚喜，也是一種鼓勵，更激起了我創作的慾望，希望我下次可以做得更好。

東門國小 四年11班
指導老師：劉菁華



小河飲料店

小河要開飲料店

擺上荷葉當餐桌

蝴蝶是服務生

請問夜鷺要點什麼飲料



夜鷺想喝「小魚西米露」
 小魚嚇得四處亂逃
 清清的河水
 變成了黑黑的仙草茶



賞讀

 Hu, Yu-Hao

The Creek Beverage Shop

The Creek is opening up a beverage shop:
 lotus petals will be the tables,
 butterflies will serve as waitresses.
 "May I take your order?" the night heron is asked.
 "I would like to have a bowl of fish sago."
 The little fish, frightened at the order, ran for life,
 turning the lucid creek into
 a stream of dark grass jelly.

徐國能

在一系列以「小河」為主題的作品中，本篇和〈小河請客〉是較為突出的。詩中將小河的世界擬人化，用充滿童趣的眼光將河岸及河中的一切巧妙安置，全詩充滿動態感與想像力。〈小河飲料店〉有可愛的荷葉餐桌、有美麗的服務生，還有夜鷺這位客人，以捕食小魚為主的夜鷺要喝「小魚西米露」，這對牠而言再正常不過的事，對小魚來說卻是最可怕的事，嚇跑的小魚混濁了河水，將小河便成了「仙草茶」。全詩緊扣「飲料店」之主題，在可愛的意象中，我們也可以體察到，原來不同的個體，實有著迥異的生命觀點，我們在滿足自己欲望的同時，也應隨時思考他人的感受，尊重並善待其他生命。



佳作

徐若寧

接到郵差叔叔送來的信，打開來時，看到我得獎了，我欣喜若狂的又叫又跳，很謝謝評審老師給我肯定，我會加油的！

北門國小 四年5班
指導老師：藍月

櫻花樹下

學姐在櫻花樹下拍了許多漂亮的照片
 櫻花漂亮 學姐也漂亮
 我來不及參與
 只好趕緊抓住春天的尾巴
 來拜訪櫻花

河津櫻還有二三株在微笑
 年前年後一片粉紅花海
 很多小朋友以為是桃花

今天八重櫻開得紅 開得豔
 一波一波 對著我笑
 好像蒙娜麗莎
 你看她越久
 她笑得越甜



富士櫻也不甘寂寞

綻放滿枝頭

秀麗嬌小花瓣多

不枉我每個禮拜來等候

偶然飄來一陣雨

富士櫻灑了滿地

這時候吉野櫻悄悄地冒出一朵

兩朵

三朵

到了四月就開滿枝頭

不像桃花紅 不像李花白

淡淡的 淡淡的

是杏

杏林春滿 杏壇春暖

關山櫻日本新娘的甜湯

甜在心頭 百年好合

增強免疫 長命百歲

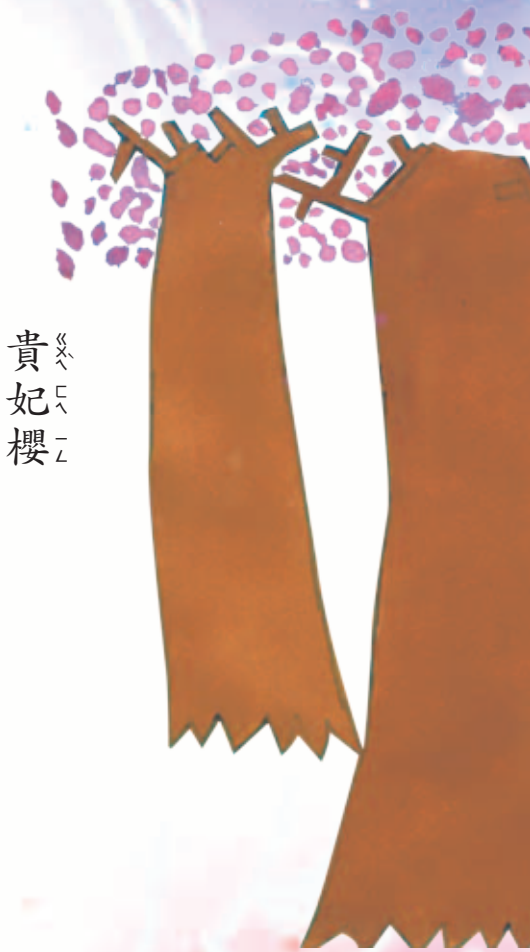


童詩





童詩



貴妃櫻

一個花苞也沒有

一句話也沒說

像睡美人等待著

唐明皇的呼喚

我傻傻的想

她綻放的時候

是不是像我一樣肉肉的

五月

貴妃櫻終於開了

果然

一枝紅豔露凝香

常得君王帶笑看

我也陶醉



一隻松鼠爬過我的腳背
 牠不慌 不忙 不畏懼
 我又驚又喜 又狐疑
 牠眼睛咕溜溜的瞪著我
 我心裡亂糟糟的猜不透
 想跟我玩
 還是邀請我分享牠的松果

一隻毛蟲蠕蠕爬行
 我摘下一片櫻花葉
 化做一葉小舟
 渡牠到安全的枝桠上
 怕牠被人們踩到

一隻鴿 好漂亮
 是從動物園裡溜出來
 還是爲了當櫻下山來
 彷彿聽到學姐在唱
 不要問我從那裡來

誰家有女初長成

羞生生 羞盈盈

亭亭玉立 惹人憐

可惜東風一吹

就到處去流浪

小小蒲公英

是吉普賽人

人人是我的親戚

處處是我的家

這兒是愛麗絲的夢幻仙境

今年我來晚了

明年我會在櫻花樹下

守住整個春天


 Hsu, Jo-Ning

Under the Flowering Cherry

The seniors have taken brilliant pictures under a flowering cherry.
The flowers were splendid, so were the seniors.
There's no time for me to take a part in the event,
so I hasten to seize the last moments of spring
by visiting the cherry blossoms.

Some Japanese Flowering Cherries were smiling
in pink blossoms around the New Year's Eve.
Kids thought they were peach blossoms.

Today Yaezakura blooms in a riot of red:
she mutters away to me with fluttering smile.
Mona Lisa how she is like:
the longer your gaze,
the sweeter her smile.

Fuji Sakura joins the turn:
her branches are full of blossoms,
pretty, petite, and plenty.
She is worthy of my patience every week.

A shower comes in occasionally,
Fuji Sakura has sprinkled all over the floor.
This time when Yoshino Cherry burgeons forth. One, two, three,
it would be full with blossoms when April arrives.

Unlike the fuchsia peach nor the pale plum:
the apricot is light.
The apricot flowers symbolize the praise
bestowed on good doctors and good teachers.

Yamazakura is one of the ingredients of sweet soup for Japanese brides
to last long their happy marriage,
good health, and longevity with best wishes.

The Royal Cherry is yet to sprout
with no bud at all for sure.
She is as quiet
as the Sleeping Beauty who waits
for the call of the emperor.

I couldn't help but wandering with silliness,
Would she bloom in full like me
who has a round figure?



May comes, the Royal Cherry blooms at last.
As expected,
the fragrance stealing moist from a shaft of red blossoms
reveling and intoxicating me
in the same way it used to
brighten up the emperor with smiles.

* * * *

A squirrel was climbing over my instep:
he is in no hurry, nor bustling, nor timid, not at all.
I was amazed but skeptic
while he was staring at me with his nimble eyes.
I was perturbed and wandering
if he is inviting me to play with him
or to give to me a share of his pine cones.

A caterpillar was squirming with no haste.
I picked a leaf of cherry blossom
as a tiny boat to escort him
to a safe branch
away from people's trample.

A pheasant, very beautiful,
seemed to escape from the zoo
or report to the deck as cherry blossoms.
I seem to hear the seniors sing,
"Ask me not where I come from."

Whenever the girl reaches her puberty,
bashful and shy,
blooming and attractive.
What a pity she needs to leave home like little dandelion
when the time is right.
She leads her own life
like a gypsy
who might settle down with anyone
or anywhere.

Here is Alice's wonderland.
I come late this year.
Next time I will stay under the flowering cherry
to hold the whole spring.

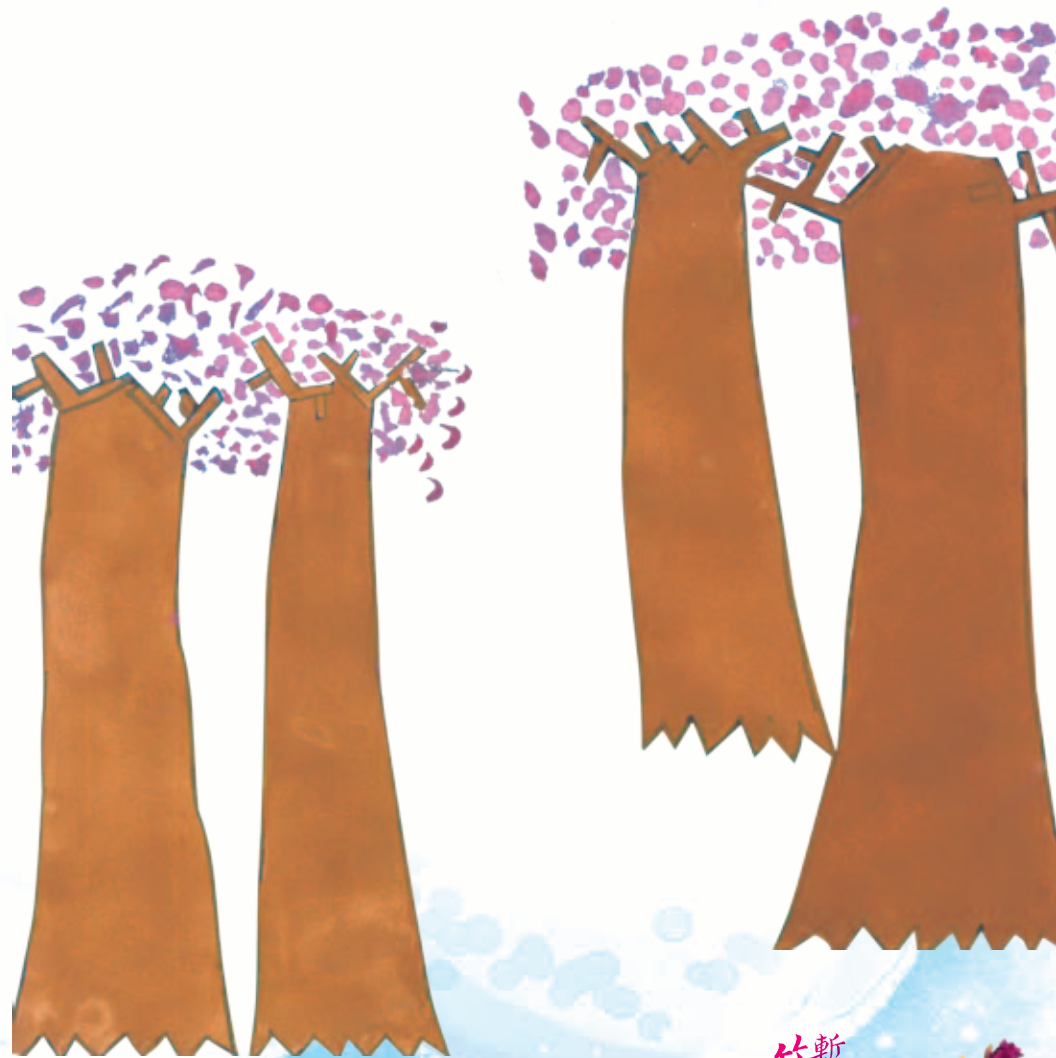
賞讀

這首詩在評審時曾引起熱烈討論，因為它的缺點很明顯：過於冗長、收尾前的蒲公英一段離題了、寫櫻花的種類過於貪心，有些吊書袋、引用成語也太輕率了些……那麼，它又為什麼能入選呢？

因為它的童心也同樣明顯！詩中有許多「口語但卻充滿詩意」的佳句，讓人好像看到一位天真、熱情的小朋友，興奮的述說他的觀察、他的發現。讀起來又可愛又有勁！就是在這一點上，讓詩亮了起來。

「詩貴精簡」，寫太長就容易煞不住車。如果這首詩能再精煉些，一定會更精彩。

林世仁



佳作

陳家寅

很開心這一次能夠得到竹塹文學獎「佳作」，原先我沒有想過我會得獎，這次能夠得獎真的非常開心！

首先，我要感謝我的老師，是劉菁華老師告訴我這個比賽的，也幫助我在寫作的過程中尋找靈感。再來，要感謝我的家人，謝謝他們鼓勵我、支持我讓我參加這個比賽。最後，真的很感謝這個比賽！



東門國小 四年11班
指導老師：劉菁華

比賽

我愛騎腳踏車

最愛在十七公里海岸線

邀請風和太陽一起來比賽

海浪搖動著白色彩球

嘩啦嘩啦

興高采烈的幫我們加油

海鳥揮舞著翅膀

伊呀伊呀

飛前飛後的當裁判

呼呼呼呼

風大聲喘著氣

拼命向前跑

我緊緊的抓住把手，

把腳高高的抬起

從路的這頭滑到那頭

連踏板也不必踩

風有多快

我就有多快



太陽推著他的大火輪

在海天交接的跑道線上

賣力的向前滾

白白的雞蛋臉急成了紅紅的柿子臉

我緊緊的抓住把手

把腳高高的抬起

從山坡上溜到山腳下

連踏板也不必踩

太陽有多快

我就有多快

風喘著氣

太陽漲紅了臉

我臉不紅、氣不喘

哈哈哈哈哈

誰是大贏家？



The Match

I love riding bicycle,
especially along the 17KM Coastline accompanied by
the Wind and the Sun. I invite them to a race.

The splashing Wave shakes his white pompom,
raptured
with glee and cheer for us.
Seabirds wield their wings
twittering
They fly to and fro to umpire our race.

Whirling and whistling.
The Wind puffs and blows
when he runs for all he is worth.
I hold my bicycle handle tight
and lift my feet high,
gliding from this end of the road to the other
without even stepping on the pedals.
For how swift the Wind is,
so am I.

The Sun pushes his giant wheel of flame along
with the runway where the sea meets the sky.
He shoves on so hard that his egg-white face
turns flushed as a persimmon.
I hold my bicycle handle tight
and lift my feet high,
gliding from this end of the road to the other
without even stepping on the pedals.
For how swift the Sun is,
so am I

The Wind puffs and blows.
The Sun flushes.
I am calm and free from panting for breath.
Ha ha ha ha
Guess who is the big winner?

賞讀

這場比賽，可熱鬧啦。啦啦隊，是十七公里海岸線的海浪；裁判，是揮舞著翅膀的海鳥。此起彼落的海浪聲、鳥叫聲，正在為即將上場的比賽暖「聲」。

比賽開始！我們聽到了風在呼呼大聲喘氣，拼命向前跑；看到了太陽漲紅著臉，賣力向前滾。而「我」呢，臉不紅、氣不喘。「風有多快，我就有多快」、「太陽有多快，我就有多快」這兩句，更顯示出一種決心與自信的氣勢。

大贏家是誰？高下當然立見分曉囉！

林芳萍